

helo

REWARD YOURSELF

Paigaldus- ja kasutusjuhend **Rocher Trend**

ELEKTRIKERIS:

1102 – 70 – 040511
1102 – 105 – 040511

230V – 240V 1N~ / 2~
230V 3~
400V – 415V 3N~

JUHTPANEEL:

1601 – 31 (RA – 31) Trend



Sisukord	Lehekülg
1.1. Saunatamiseelne kontroll	3
1.2. Lavaruum	3
1.3. Teave kasutajatele	3
1.4. Kerise juhtnuppude kasutamine	3
2.1. Lavaruumi soovitatav ventilatsioon	4
2.2. Anduri paigaldamine õhu sisselaskeklapi lähedale	4
2.3. Anduri lakke paigaldamine	5
2.4. Extra NTC anduri paigaldamine	5
2.5. Sauna küttekivid	5
2.6. Kui keris ei küta	6
2.7. Ettevalmistused kerise paigaldamiseks	6
2.8. Paigaldamine	6
2.9. Kerise ohutusvahemikud	6
2.10. Kerise ohutusvahemikud	7
2.11. Kivide ladumise ettevalmistamine	8
2.12. Kütteelementide toe paigaldamine	9
2.13. Kerise ühendamine toitevõrku	10
2.14. Elektrikütte ümberlülitamine	10
2.15. Lavaruumis ühenduskaabli ühenduskarbile sobiva koha leidmine	11
2.16. Kaugjuhtimine	11
2.17. Trükkplaadi RJ 10 konnektorid	11
2.18. Ukselüliti	12
2.19. Ühenduste skeem	13
2.20. Põhikujutis, kui 1601 - 31 (RA - 31 Trend) kasutatakse juhtpaneelina	14
3. Seadme Rocher Trend varuosade loend	15
4 ROHS: Ohtlike ainete kasutamise piiramine	16

Joonised ja tabelid

Joonis 1	Lavaruumi soovitatav ventilatsioon	4
Joonis 2	Ohutusvahemikud	7
Joonis 3	Kivide ladumise ettevalmistamine	8
Joonis 4	Kütteelementide toe paigaldamine	9
Joonis 5	Ühenduskarbi asukoht	11
Joonis 6	RJ 10 -konnektorite järjestus. Sensor, ukselüliti, kaugjuhtimisseade, täiendav NTC	11
Joonis 7	Ukselüliti paigaldamine	12
Joonis 8	Konnektori RJ10 kontaktide paigutus	12
Joonis 9	Saunakerise ühenduste skeem	13
Joonis 10	Põhikujutis	14
Tabel 1	Ohutusvahemikud	6
Tabel 2	Ühenduskaabel ja kaitsekorgid	10
Tabel 3	RJ-liite liitmise järjestus trükkplaadile	11
Tabel 4	Ukse lüliti sidestus	12
Tabel 5	Seadme Rocher Trend varuosade loend	15

1. HOIATUSED

1.1. Saunatamiseelne kontroll

1. Lavaruum on saunatamiseks sobivas seisukorras.
2. Uks ja aken on suletud.
3. Keris on kividega täidetud vastavalt tootja soovitudele, kütteelemendid on kividega kaetud ja kivid on üksteisele paigutatud hõredalt.

NB! Keraamilised kivid pole lubatud.

Kerise pealüliti asub kütteseadme alumisel küljel, eespoolt vaadates paremal küljel.

Pealüliti on tähistatud 0 – 1 kleebisega.

1.2. Lavaruum

Lavaruumi seinad ja lagi peaksid olema väga hästi soojustatud. Kõik soojust neelavad pinnad (nt plaaditud või krohvitud pinnad) peavad olema soojustatud. Lavaruumis on soovitatav kasutada puitvooderdust. Kui lavaruumis asub soojust neelavaid elemente (nt dekoratiivkive, klaasi vms), tuleb meeles pidada, et sääraseid elemente võivad pikendada eelkütteperioodi ka siis, kui ülejäänud lavaruum on hästi soojustatud (vt lk 6 asuvat jaotist 2.7 Ettevalmistused kerise paigaldamiseks).

1.3. Teave kasutajatele

Seadet ei tohi kasutada alla 8-aastased lapsed, isikud, kelle füüsilised, vaimsed või sensoorsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme tööst, välja arvatud juhul, kui neid juhendatakse seadet ohutult kasutama ja neid teavitatakse kaasnevatest ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida ega seadet ilma järelevalveta puhastada või hooldada (7.12 EN 60335-1:2012).

1.4. Kerise juhtnuppude kasutamine

Täpsemad juhised leiate vastava juhtpaneeli kasutusjuhendist.

Paigutage kerisekive ümber vähemalt kord aastas ning vahetage välja kõik defektsed kivid. See parandab õhuringlust kivide vahel, pikendades sel moel termistorite tööiga.

Probleemide korral pöörduge palun tootja garantiijärgsesse remonditöökotta.

Lisateavet nauditava saunatamise kohta leiate meie veebilehelt www.tylohelo.com

2. Sauna kütmine

Enne kerise sisselülitamist veenduge, et lavaruum on saunatamiseks sobivas seisukorras. Esimesel kütmisel võib kerisest lõhnu erituda. Kui tunnete kerise kütmise ajal lõhnu, lülitage keris korraks välja ning õhutage ruumi. Seejärel lülitage keris taas sisse.

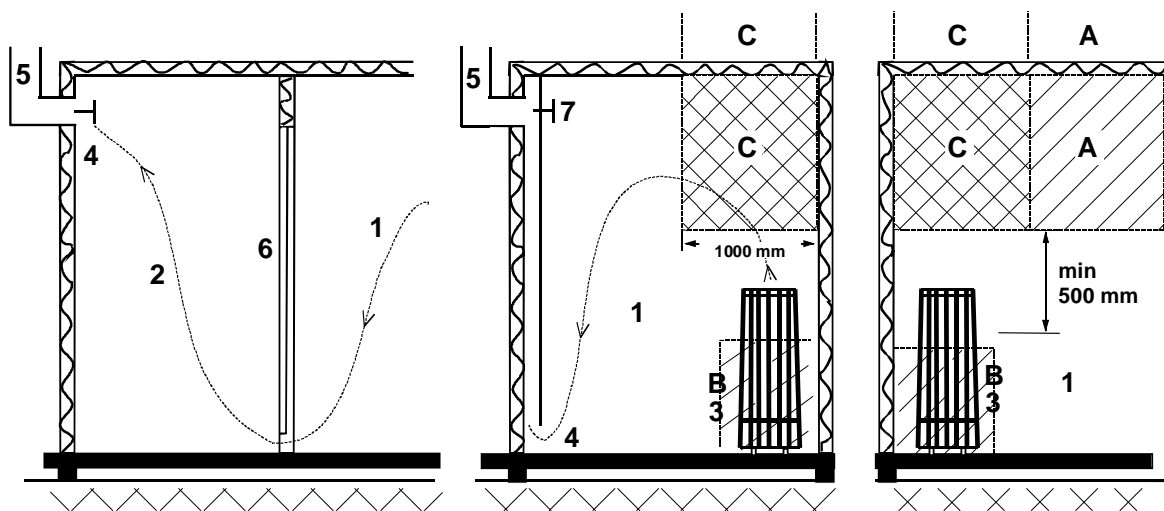
Keris tuleks sisse lülitada umbes tund aega enne saunatamise kavandatavat algust: nõnda on kividel aega piisavalt kuumeneda ning õhk soojeneb lavaruumis ühtlaselt.

Probleemide korral pöörduge palun tootja garantiijärgsesse remonditöökotta.

Meeldiv ja mõnus saunatamistemperatuur on umbes 70 °C.

Ärge asetage kerisele mingeid esemeid. Ärge kuivatage kerisel või selle läheduses riideid.

2.1. Lavaruumi soovitatav ventilatsioon



Joonis 1 Lavaruumi soovitatav ventilatsioon

- | | | |
|---|--------------------|--------------------------|
| 1. Lavaruum | 3. Elektrikeris | 5. Suitsutoru või -kanal |
| 2. Pesuruum | 4. Väljalaskeklapp | 6. Lavaruumi uks |
| 7. Ventilatsiooniklapi võib paigaldada siia ning sauna kütmise ja saunatamise ajal kinnisena hoida. | | |

Ventilatsiooni sisselaske võib paigutada tsooni A. Veenduge, et sisselastav värske õhk ei mõjuta (jahuta) lae all asetsevat kerise termostaati.

Kui lavaruumil puudub sundventilatsioon, toimib tsoon B sisselastava õhu tsoonina. Sel juhul tuleb väljalaskeklapp paigaldada sisselaskeklapist vähemalt 1 m võrra kõrgemale.

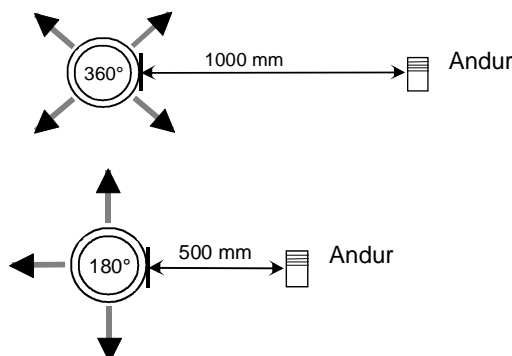
ÄRGE PAIGALDAGE SISSELASKEKLAPPI TSOONI C, KUI KERISE TERMOSTAAT ASUB SAMAS TSOONIS

2.2. Anduri paigaldamine õhu sisselaskeklapi lähedale

Leiliruumi õhk peaks vahetuma kuus korda tunnis. Õhu sisselasketoru läbimõõt peab olema 50 kuni 100 mm.

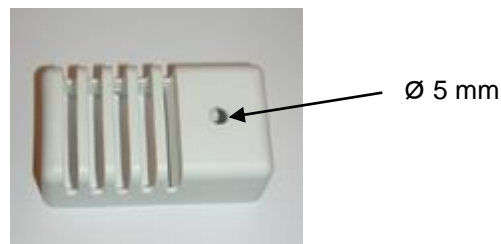
Ümmargune õhu sisselaskeklapp (360°) peab olema paigaldatud andurist vähemalt 1000 mm kaugusele.

Voolu suunava paneeliga õhu sisselaskeklapp (180°) peab olema paigaldatud andurist vähemalt 500 mm kaugusele. Õhuvool peab olema suunatud andurist eemale.



2.3. Anduri lakke paigaldamine

Lakke paigaldamisel tuleb anduri korpusesse puurida 5-millimeetrine ava, mis võimaldab kondenseerunud veel ära voolata. Ärge pihustage vett otse anduri suunas ega pritsige sellele saunakulbiga vett.



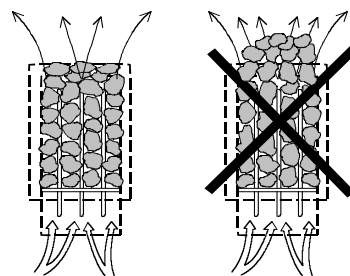
2.4. Extra NTC anduri paigaldamine

OLET 31 lisaandur on ühendatud Ext NTC-konnektoriga RJ10-trükkplaadil. Lisateavet saate lüüti skeemilt. Lisaandur paigaldatakse leiliruumi seinale laest mitte üle 500 mm kaugusele. Kui lisaandur on trükkplaadiga ühendatud, aktiveeritakse see automaatselt. See tähendab, et juhtpaneelil nädatavat temperatuuri mõõdab lisaandur. Saunakerise kohale paigaldatud esmasel anduril on ainult piiraja, mis piirab maksimumtemperatuuri 110 °C-le. Isegi kui juhtpaneelil seadistatakse temperatuuriks 110 °C, saab paneelil näidata maksimaalset temperatuuri umbes 90 °C, kuna kerise kohal asuv esmane andur piirab maksimumtemperatuuri 110 °C-le. Olenevalt isiklikest eelistustest pannakse leiliruumi temperatuur 70 °C ja 80 °C vahele.

2.5. Sauna küttekivid

Kvaliteetsed kivid peavad vastama järgmistele nõuetele.

- Kerisekivid peavad vastu pidama kuumusele ja temperatuurierinevustele, mida põhjustab kividele visatava vee aurustumine.
 - Lõhnade ja tolmu vältimiseks tuleb kivid enne kasutamist üle loputada.
 - Kerisekivid peaksid olema ebaühtlase pinnaga, seeläbi on vee aurustumispind suurem.
 - Hea kividevahelise ventilatsiooni tagamiseks peaksid kerisekivid olema piisavalt suured (läbimõõduga umbes 100–150 mm). See pikendab kütteelementide tööiga.
 - Kividevahelise ventilatsiooni parandamiseks tuleks kerisekivid üksteisele asetada võimalikult hajusalt. Ärge väänake kütteelemente kokku või vastu raami.
 - Paigutage kerisekive regulaarselt ümber (vähemalt kord aastas) ning asendage väiksed ja katkised kivid uute ja suurematega.
 - Tühjendage kivikamber regulaarselt (isiklikuks otstarbeks kasutamisel vähemalt kord aastas), eemaldage väiksed ja katkised kivid ning asendage need uutega.
 - Ärilisel eesmärgil kasutamise korral tuleb seda teha vähemalt iga kahe kuu järel.
 - Kivid tuleb asetada nõnda, et kütteelemendid oleksid nendega kaetud. Siiski ei tohi kütteelementidele kuhjata suurt kihihunnikut. Kivide õige koguse leiata lk 6 asuvast tabelist 1. Väikseid kive ei tohi kerise peale kuhjata.
 - Garantii ei kata väikestest ja tihedalt paigutatud kividest tingitud kehva ventilatsiooni põhjustatud defekte.
 - Ehituslike saviplaatide kasutamine pole lubatud. Need võivad põhjustada kerise kahjustusi, millele garantii ei laiene.
 - Ärge kasutage voolukive kerisekividena. Nende kasutamisest tekkinud mis tahes kahjustusi kerise garantii ei kata.
 - Ärge kasutage laavakive kerisekividena. Nende kasutamisest tekkinud mis tahes kahjustusi kerise garantii ei kata.
- ÄRGE KASUTAGE KERIST ILMA KIVIDETA**



2.6. Kui keris ei küta

Kui keris ei küta, veenduge järgnevas:

- toide on olemas;
- kerise peamised kaitsekorgid on töökorras;
- kas juhtpaneelil on veateateid. Kui juhtpaneelil on veateade,
- vaadake juhiseid juhtpaneeli kasutusjuhendist.

KERISE PAIGALDAJA PEAB JÄTMA NIMETATUD JUHENDID KERISE ASUKOHTA EDASISE KASUTAJA JAOKS.

2.7. Ettevalmistused kerise paigaldamiseks

Enne kerise paigaldamist kontrollige järgnevat.

- Kerise toite (kW) ja lavaruumi ruumala (m³) suhe. Ruumala soovitus on toodud lk 6 asuvas tabelis 1. Miinimum- ja maksimumruumalade ületamine on keelatud.
- Lavaruumi lagi peab olema vähemalt 1900 mm kõrgusel.
- Soojustamata ja kiviseinad pikendavad eelkütmise aega. Iga ruutmeeter krohvitud lae- või seinapinda lisab 1,2 m³ lavaruumi ruumalale.
- Kaitsekorgi sobiva suuruse (A) ja toitekaabli õige läbimõõdu (mm²) leiata lk 10 asuvast tabelist 2.
- Järgige kerise ümber nõutavaid ohutusvahemikke. Vaadake lk 6 ja 7.
- Juhtpaneel ümber peaks jääma piisavalt ruumi ka hooldustoiminguteks jms. Ka ukseava peetakse hooldusalaks.
-

2.8. Paigaldamine

Saunakerise paigaldamisel järgige lehekülgedel 6 ja 7 toodud ohutusnõudeid.

Saunakeris on põrandal asetsev seade. Alus peab olema kindel, sest saunakeris kaalub umbes 120 kg kivilega.

Saunakerisel on reguleeritavad jalad.

Saunakeris kinnitatakse põranda külge jalgedel asuvate metallist kinnitusdetailidega (2 tk). See aitab kasutamise ajal säilitada ohutusvahemikke.

Saunakerise kinnitamine seinale või saunapinkidele on saadaval lisaseadmetena (metallist kinnitusdetailid S-ZH 58, 0043272).

Seinad või laed ei tohi olla kaetud kiudkipsplaadi või mõne muu kergvooderdusega, kuna see võib põhjustada tuleohtu.

Lavaruumis võib kasutada vaid ühte kerist.

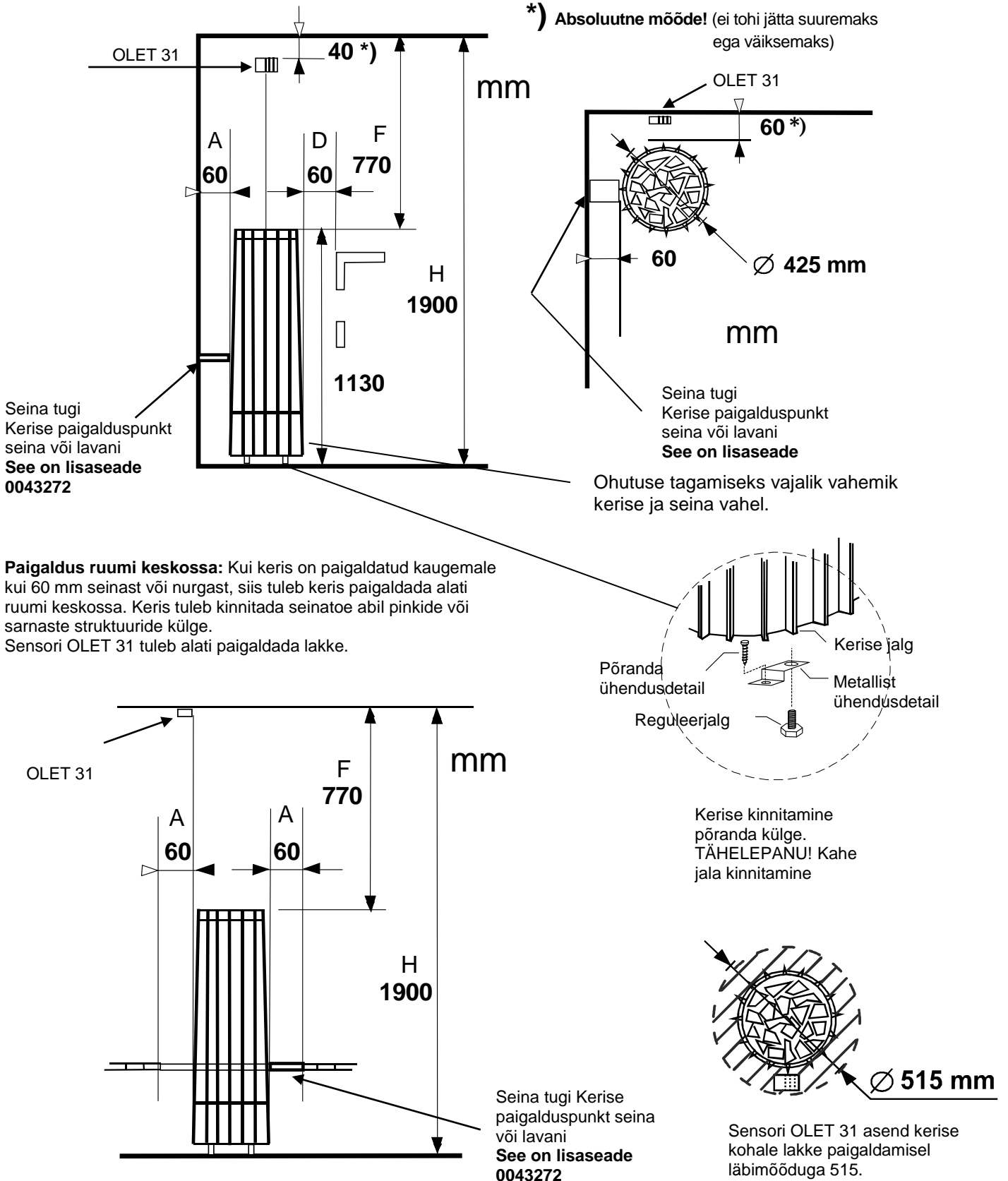
2.9. Kerise ohutusvahemikud

Väljundvõimsus	Lavaruum			Kerise minimaalsed vahemikud			Kivide arv
	Ruumala		Kõrgus	Küljest seinani	Esiosast lavani	Laeni	
	min	max					
kW	m ³	m ³	min mm	A mm	D mm	mm	Kilogrammides, ligikaudu
6,8	5	9	1900	60	60	770	100
10,5	9	15	1900	60	60	770	100

Tabel 1 Ohutusvahemikud

2.10. Kerise ohutusvahemikud

Paigaldus nurka ja seinale: Sensor OLET 31 paigaldatakse seinale, laest 40 mm kaugusele kerise keskjoonele. Samuti võib andurit paigaldada lakke, kerise keskjoonele – vt juhiseid seoses paigaldusega ruumi keskosas. Keris peab olema ohutusvahemike hoidmiseks kinnitatud põranda või lava külge.



Joonis 2 Ohutusvahemikud

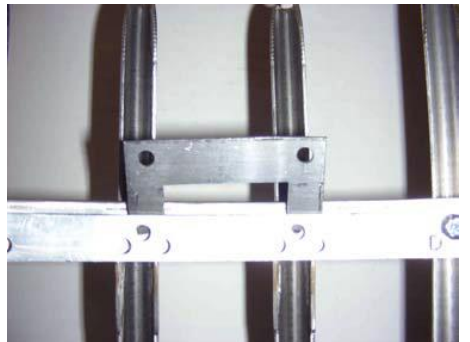
2.11. Kivide ladumise ettevalmistamine

Tugiklambrite eemaldamine kivide ladumise ajaks.

Eemaldage klambrite kinnituskruvid (2 tk).



Tõstke tugiklambri lukustusplaat oma kohalt üles.



Eemaldage tugiklambrid, tõstes need üles.



Laduge kivid u kuni märgini Helo.

Pange tugiklambrid tagasi.

Tugiklambrid paigaldatakse vastupidises järjekorras.

Laduge kivid nii, et küttekehad oleks kaetud.

Vt täpsemalt punktist 2.5 „Kerisekivid“.



Joonis 3 Kivide ladumise ettevalmistamine

2.12. Kütteelementide toe paigaldamine

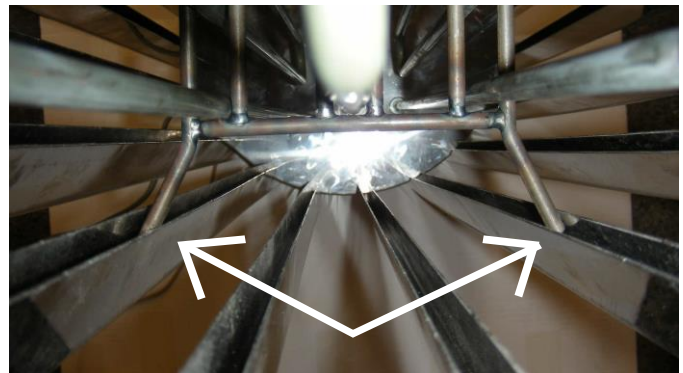
Pidage meeles, et kerise tuge tuleks alati kasutada, et hoida ära kütteelementide paindumist üksteise sisse või külgsuunas.

Kütteelemendi toe paigaldamine:

Kuhjake kütteelemendi vastav ava kivisid poolenisti täis. Asetage tugi nii, et kütteelemendid jääksid kividevaheliste avauste vahele. Kallutage tuge ja vajutage toe otsades olevatele pöördpunktidele soontes, mis asuvad kerise vertikaalsetes talades, üks ots korraga. Kütteelementide tugi peaks jääma ühetasaselt.

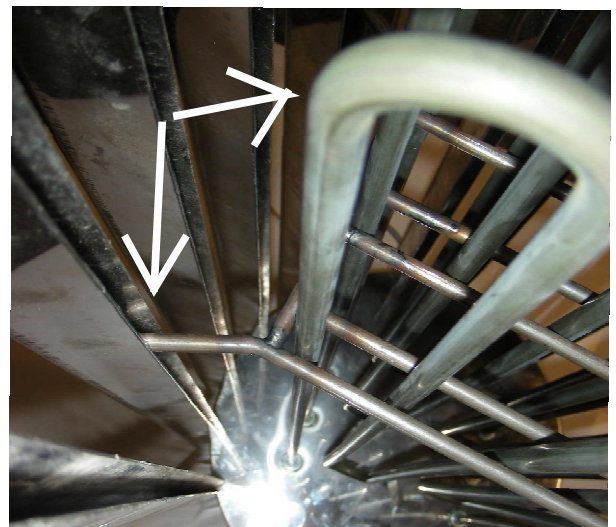


Vajutage toe otsades olevad pöördpunktid vertikaalsetes talades asuvasse soontesse.



Vajutage teises otsas asuvad pöördpunktid soontesse, mis asuvad kerise vertikaalsetes talades.

Seejärel kuhjake kivid ülemise ääreni nii, et kütteelemendid oleksid nendega kaetud.



Joonis 4 Kütteelementide toe paigaldamine

2.13. Kerise ühendamine toitevõrku

Saunakerise peab toitevõrguga ühendama kutseline elektrik ning nõutav on kehtivate eeskirjade järgimine. Keris ühendatakse poolpüsiva ühenduse abil. Kasutage kaableid H07RN-F (60245 IEC 66) või samaväärset tüüpi kaableid. Teised väljundkaablid (signaallamp, elektrikütte ümberlülitamine) peavad samuti neile nõuetele vastama. Ärge kasutage kerise ühenduskaablina PVC-isolatsiooniga kaablit.

Mitmepooluseline (nt 7-pooluseline) kaabel on lubatud juhul, kui selle pinge on sama. Kui regulatsioonivoolu kaitsekork puudub, peab kõigi kaablite läbimõõt olema sama (kooskõlas eesmistele kaitsekorkidega).

Sauna seinal asuv jaotuskarp peaks asuma kerise minimaalses ohutusvahemikus. Jaotuskarbi max kõrgus põrandast on 500 mm. Ühenduskarbi asukoha kohta vaadake lk 11.

Kui jaotuskarp asub kerisest 500 mm kaugusel, on max kõrgus põrandast 1000 mm.

Kui jaotuskarp asub kerisest 500 mm kaugusel, on max kõrgus põrandast 1000 mm.

Võimsus kW	Kerise ühenduskaabel H07RN -F / 60245 IEC 66 mm ² 400V 3N~	Kaitsekork A	Kerise ühenduskaabel H07RN -F / 60245 IEC 66 mm ² 230V 3~	Kaitsekork A	Kerise ühenduskaabel H07RN -F / 60245 IEC 66 mm ² 230V 1 N~ / 2~	Kaitsekork A
6,8	5 x 1,5	3 x 10	4 x 4	3 x 20	3 x 6	1 x 35
10,5	5 x 2,5	3 x 16	4 x 6	3 x 35	-----	-----

Tabel 2 Ühenduskaabel ja kaitsekorgid

MÄRKUS. Sauna valgustite juhtimine elektroonikakaardi abil on võimalik vaid juhul, kui kasutatakse aktiivkoormusi (hõõglampe). Trükkplaadi relee ei talu mahtvuslikku koormust (ümberlülitatavaid toiteplokkide). Kui sauna paigaldatud valgustitel on trafod, näiteks LED- või halogeenlampidel, peab valgustite juhtimiseks olema kerise elektroonikakaardile paigaldatud selleks eraldi relee või kontaktor.

Kerise isolatsioonitakistus:

kerise kütteelemendid võivad (nt hoiustamise ajal) endasse õhuniiskust imada. See võib põhjustada lekkevoolu. Niiskus kaob pärast paari küttekorda. Ärge ühendage kerise toidet läbi maaühendusrikke katkesti.

Järgige kerise paigaldamisel kõiki kehtivaid elektriohutuse eeskirju.

2.14. Elektrikütte ümberlülitamine

Elektrikütte ümberlülitamine kohaldub kodudele, kus kasutatakse elektriküttesüsteemi.

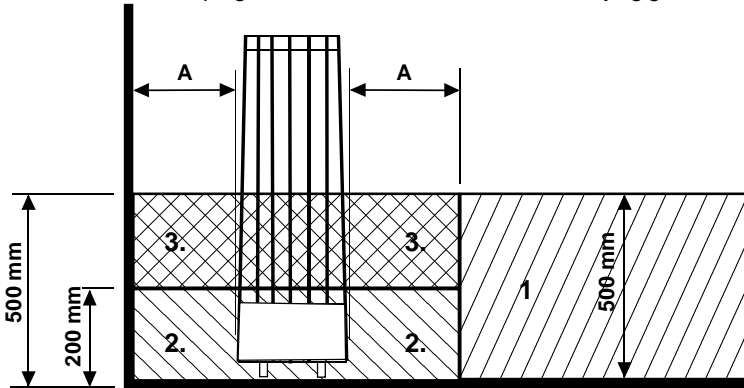
Kerisel on elektrikütte ümberlülitamise juhtimiseks spetsiaalsed ühendused (tähistusega „N-55”). Pistikud N-55 ja kütteelemendid on samaaegselt pingestatud (230 V). Kerise termostaat juhib ka kütmise ümberlülitamist. Teisisõnu lülitub dokuküte sisse siis, kui sauna termostaat katkestab kerise elektrivarustuse.

2.15. Lavaruumis ühenduskaabli ühenduskarbile sobiva koha leidmine

A = nõutav minimaalne ohutusvahemik

1. Ühenduskarbi soovitatav asukoht
2. Selles alas on soovitatav kasutada silumiinkarpi
3. Seda ala tuleks vältida. Kasutage alati silumiinkarpi.

Teistes alades kasutage kuumakindlat karpi (T 125 °C) ja kuumakindlaid kaableid (T 170 °C). Ühenduskarbi ümber ei tohi asuda takistusi. Kui paigaldate ühenduskarbi tsooni 2 või 3, järgige kohaliku elektrienergia pakkuja juhiseid ja eeskirju.



Joonis 5 Ühenduskarbi asukoht

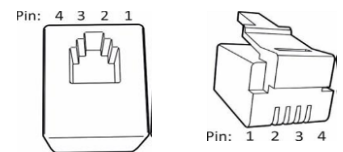
2.16. Kaugjuhtimine

Elektrikeris kaugjuhtida – ühendage selleks impulssrakendusega suletud kontaktor trükkplaadi RJ10 konnektoritega 3 ja 4. Soovitatav kaabli suurus on AWG 24 või AWG 26. Suurusega AWG 24 kaabli maksimumpikkus võib Trend kontrolleri kasutamisel olla 200 m. Suurusega AWG 26 kaabli maksimumpikkus võib Trend-tüüpi kontrolleri puhul 130 m.

NB! Kui saunakerist juhitakse saunast väljastpoolt, on nõutav ukسلüliti.

Indikaatorituli saab ühendada kaugjuhtimisnupu terminaliga, see süttib, kui kaugjuhtimiskäsklus aktiveeritakse. Indikaatorituli näitab kiiresti vilkudes riket, mis on põhjustatud sellest, et sauna uks on jäetud lahti kauemaks kui 5 minutiks, saunakeris lülitatakse automaatselt välja.

Kaugjuhitav saunakeris jääb sisselülitatuks olenevalt juhtpaneeli seadistusest (erasaunas max 6 h). Saunakerist saab kaugjuhtimisseadme abil igal ajal välja lülitada.



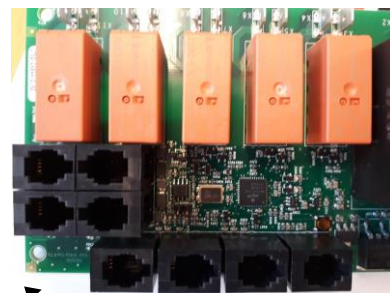
2.17. Trükkplaadi RJ 10 konnektorid

MÄRKUS. Nõuetele mittevastavad ühendused võivad trükkplaati kahjustada.

Lisaandur (NTC)			Kaugjuhtimislülit (välislülit)			Ukselüliti		
Kontakt 1			Kontakt 1			Kontakt 1		
Kontakt 2	NTC, 10 kilo-oomi	3,3 V	Kontakt 2			Kontakt 2	Alarmi valgusdiod	Maandus
Kontakt 3	NTC, 10 kilo-oomi	Keskseade	Kontakt 3	Lülitisse	Maandus	Kontakt 3	Ukselüliti	Maandus
Kontakt 4			Kontakt 4	Lülitisse	12 V alalisvoolu	Kontakt 4	Ukselüliti	12 V alalisvoolu

Andur (Sec/NTC)		
Kontakt 1	Lõpuotsak	Maandus
Kontakt 2	NTC, 10 kilo-oomi	3,3 V
Kontakt 3	NTC, 10 kilo-oomi	Keskseade
Kontakt 4	Lõpuotsak	10 V

Juhtpaneeli RJ10-konnektorid



Tabel 3 RJ-liite liitmise järjestus trükkplaadile

Joonis 6 . RJ 10 -konnektorite järjestus. Sensor, ukسلüliti, kaugjuhtimisseade, täiendav NTC

2.18. Ukselüliti

Ukselüliti tähendab sauna uksele asuvat lüliti. See lüliti vastab eeskirjadele. Avalikes ja erasaunades peab olema ukselüliti, st saunades, kus kerist saab väljastpoolt sisse/välja lülitada nupu abil või sarnasel moel.

Kui uks avatakse enne küttesüsteemi käivitamist (eelseadistatud küte), lülitatakse automaatne kasutamine (kaugjuhtimine) 1 minuti pärast välja. Uks peab olema suletud ja funktsioon taaskäivitatud juhtpaneelilt.

Kui uks on kütteseadme töötamise ajal olnud lahti rohkem kui 5 minutit, lülitatakse kütteseadet automaatselt välja. Pärast ukse sulgemist saab kerise juhtimispaneelilt uuesti sisse lülitada. Rikke märgutuli, kui see on paigaldatud, hakkab vilkuma. Vaadake allolevaid paigaldusjuhiseid.

Ukse lüliti paigaldamise ja ühendamise juhised

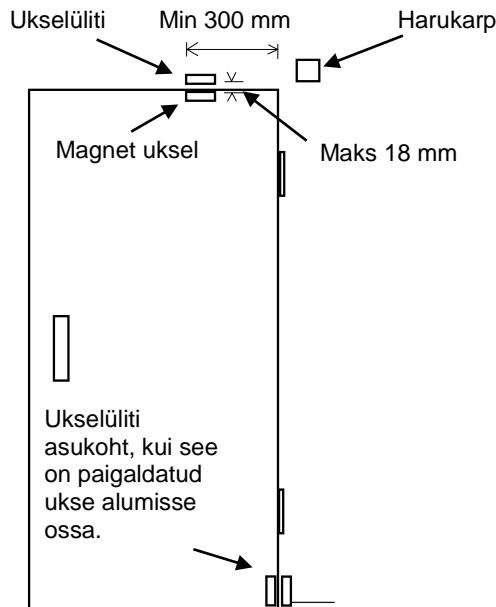
Ukselüliti tuleb paigaldada väljaspoole saunaruumi, ukse ülaseriale, vähemalt 300 mm sisenurgast.

Lüliti osa paigaldatakse ukseraamile ja magnet uksele. Lüliti ja magneti vaheline kaugus on 18 mm.

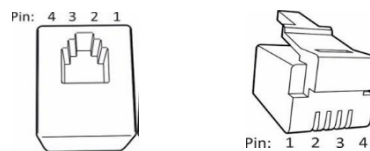
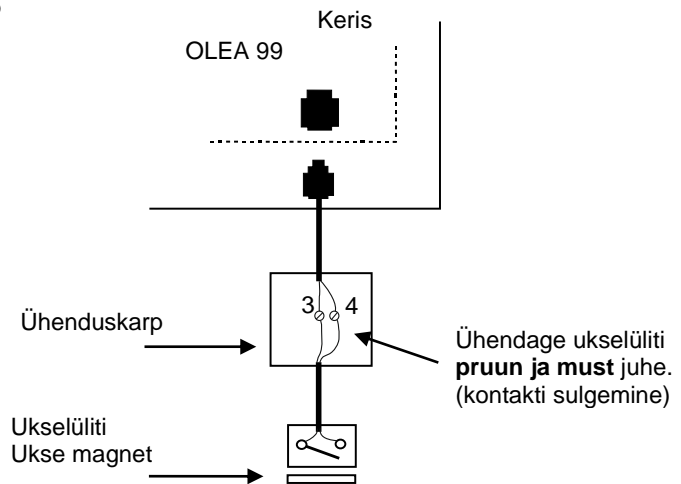
Kui ukselüliti on paigaldatud ukse ülaossa, soovib TylöHelo kasutada TylöHelo mudelit tootenumbri 0043233, SSTL 8260371.

Kui ukselüliti on paigaldatud ukse alaossa, soovib TylöHelo kasutada TylöHelo mudelit tootenumbri SP1100326, SSTL 8260371.

Juhised leiata kerisega kaasas olevast paigaldus- ja kasutusjuhendist.



Joonis 7 Ukselüliti paigaldamine

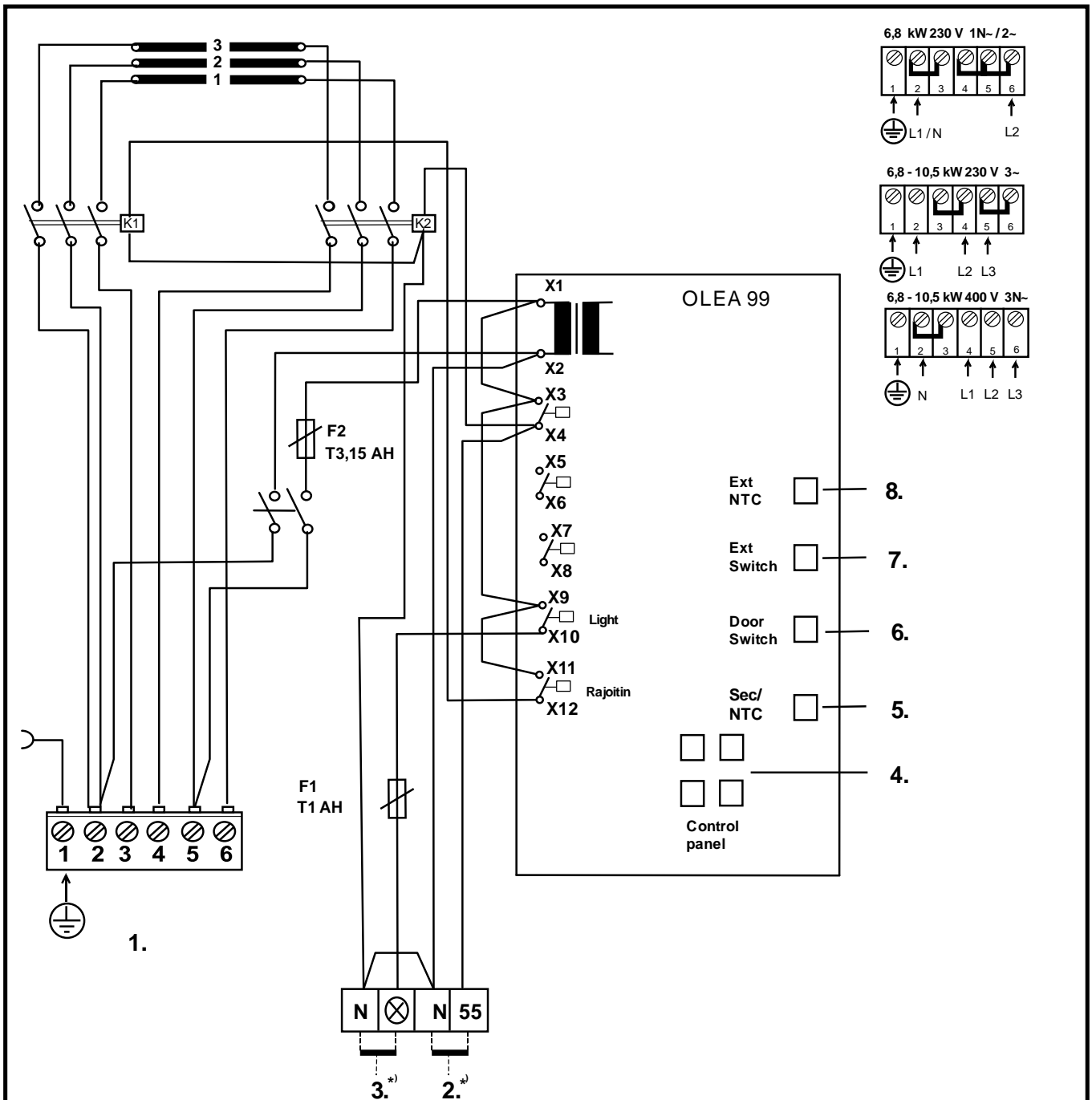


Joonis 8 Konnektori RJ10 kontaktide paigutus

Ukse lüliti			Juhtivärv
Kontakt 1			
Kontakt 2			
Kontakt 3	Ukse lüliti	GND	oranž
Kontakt 4	Ukse lüliti	12 VDC	Roheline / valge

Tabel 4 Ukse lüliti sidestus

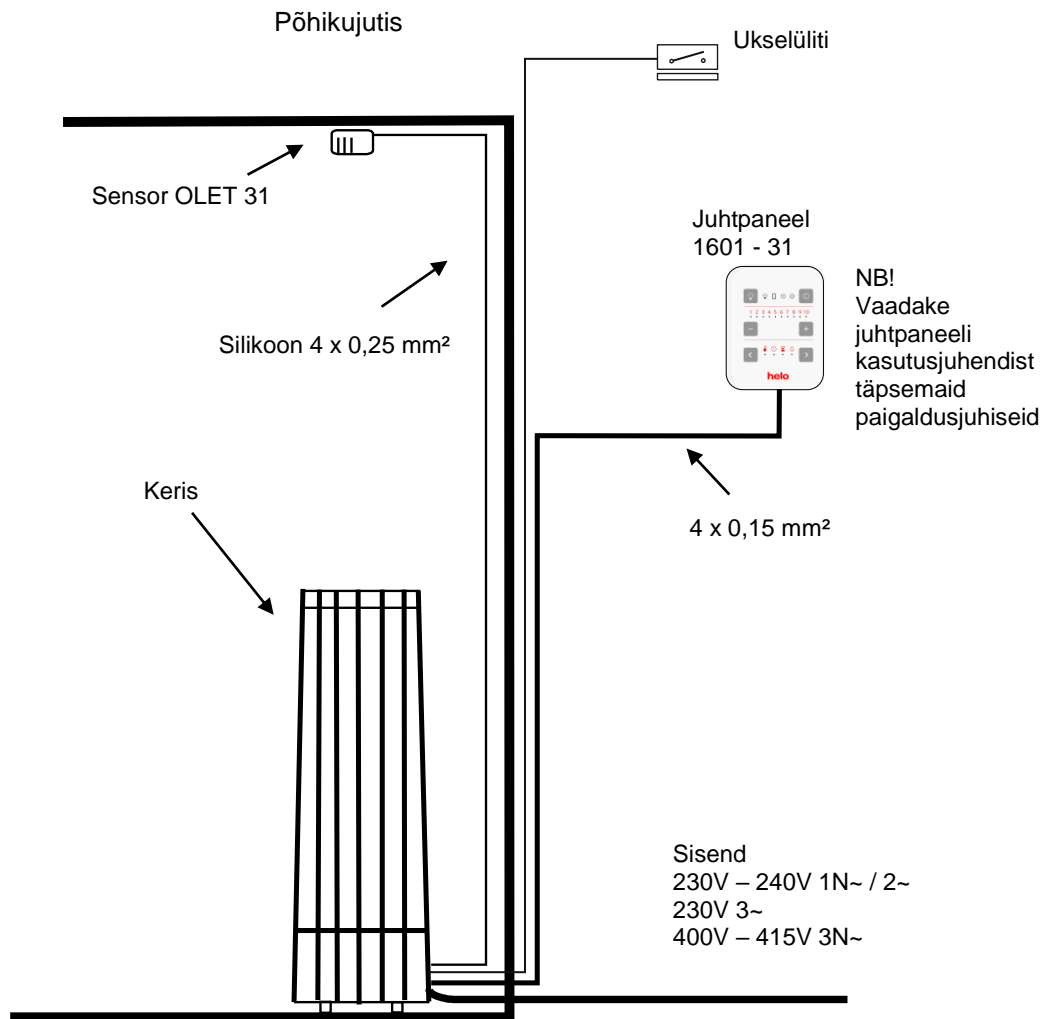
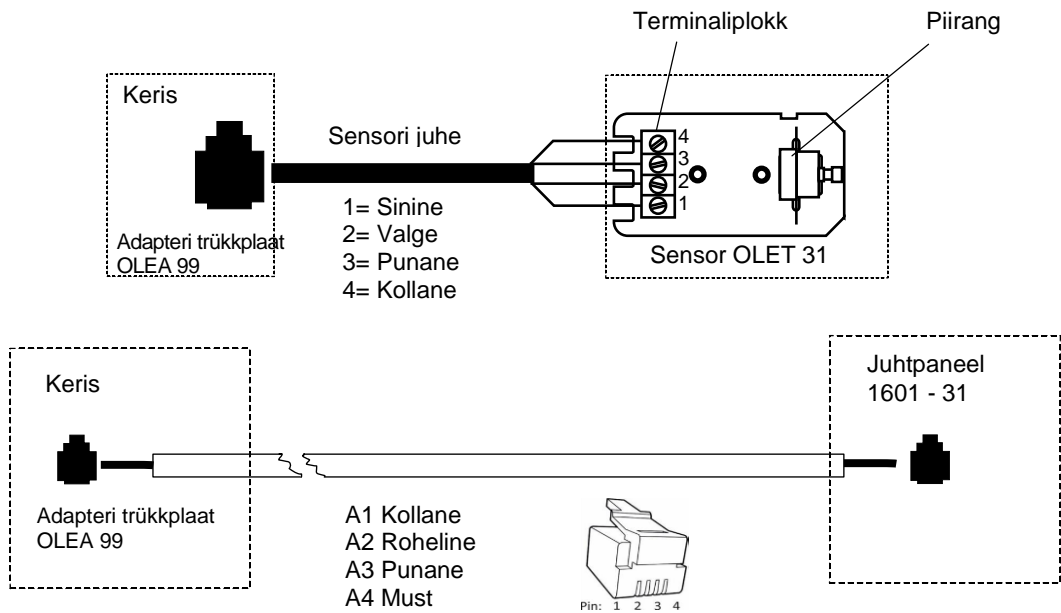
2.19. Ühenduste skeem



1. Syöttö / Nätet / Stromnetz / Power input. / Puissance absorbée / Vermogensingang / Entrada de alimentación / Входное напряжение / Wejście zasilania / Ingresso alimentazione
2. Sähkölämmityksen vuorottelu/ El.förregling av annan el. förbrukare/ Interrupteur du chauffage électrique / contact de signal / Signal kontakt / Wisselschakelaar elektrische verwarming, / сигнала контакт Contatto segnale / signaalcontact. Signalkontakts / Elektrikütte kontakt / Sterowanie ogrzewaniem elektrycznym /
3. Saunavalvo / Bastu belysning / Saunabeleuchtung / Sauna light / Sauna icht max. / Выход для освещения / Ampoule du sauna max. / Sauna swiatla / Pirts apgaismojums maksimali / Saunalamp / Illuminazione della sauna
4. Ohjauskeskus / Styrpanel / Steuergerät / Control panel. / Panneau de commande / Pannello di controllo / Bedieningspaneel / Panel de control / Пульт управления / Panel sterujący / min.Li YY 4x0.25mm²
5. Tuntoelin / Sensor / Fühler / Sensor / Capteur / Sensor / Czujnik / Датчик / Sensore
6. Ovikytkin / Dörrströmbrytare / Door switch / Türschalter / Interrupteur de porte / Interruttore porta / Interruptor de puerta / Дверной выключатель / Rozłącznik na drzwiach
7. Kauko-ohjaus / Fjärrkontroll / Remote control / Femsteuerung / Télécommande / Control remoto / Дистанционное управление / Zdalne sterowanie / Dálkové ovládání / Afstandsbediening /
8. Tuntoelin extra / Sensor extra / Fühler extra / Capteur appoint / Dodatkowy czujnik / Дополнительный датчик / Sensore extra / Sensor extra / Érzékelő extra

354 SKLT 21 A

2.20. Põhikujutis, kui 1601 - 31 (RA - 31 Trend) kasutatakse juhtpaneelina

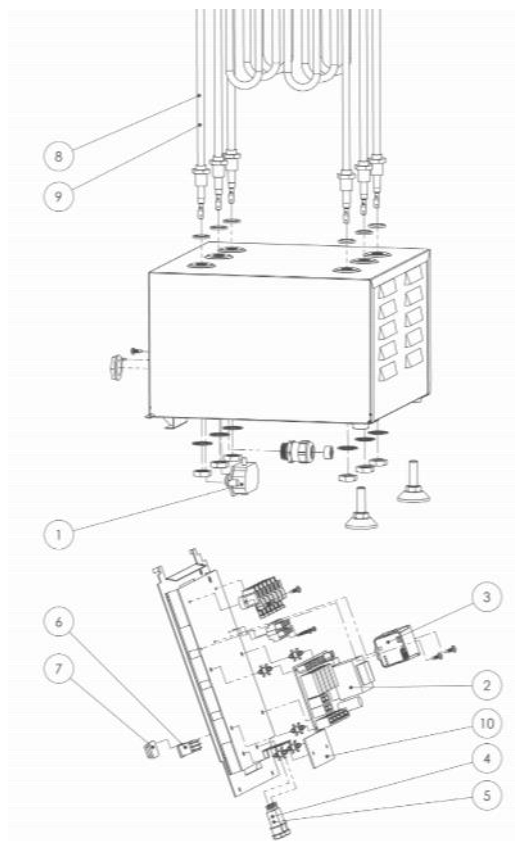


Joonis 10 Põhikujutis

3. Seadme Rocher Trend varuosade loend

Osa	Osa number	osa nimetus	Rocher 70 Trend	Rocher 105 Trend
1	7712000	Kaabliklamber	1	1
2	5916320	Trükkplaat OLEA 99	1	1
3	5716203	Näidikurelee	2	2
4	7801711	Kaitse 1 AT	1	1
4	7801710	Kaitse 3,15 AT	1	1
5	7817536	Kaitse hoidik	2	2
6	6101741	Klahvlüliti OAAA 2	1	1
7	7306611	Klahvlüliti kummikate	1	1
8	5207770	Kütteelement SEPC 199 2267 W / 230 V	3	
9	5207771	Kütteelement SEPC 200 3500 W / 230 V		3

Tabel 5 Seadme Rocher Trend varuosade loend



4. ROHS: Ohtlike ainete kasutamise piiramine

Keskkonnakaitsega seotud juhised

Käesoleva toote kasutusea lõppedes ei tohi seda hävitada koos majapidamisjätmetega, vaid see tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete taaskasutamiseks mõeldud kogumispunkti.

Seda näitab tootel, kasutusjuhendil või pakendil olev vastav sümbol.



Tootmiseks kasutatavad materjalid on taaskasutatavad vastavalt oma markeeringule. Kasutatud seadmete, materjalide ja muu vastav taaskasutus on vajalik tegu meie keskkonna hüvanguks. Toode viiakse taaskasutuskeskusesse ilma kerise- ja kattekivideta.

Teavet taaskasutuskeskuste kohta saate kohalikust omavalitsusest.

Keskkonnakaitse juhised

Seda toodet ei tohi tööea lõppedes koos tavalise majapidamisprügiga ära visata. Selle asemel tuleks see toimetada elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti ümbertöötlemiseks.

Sellele viitab ka tootel, kasutusjuhendis või pakendil olev sümbol.



Materjale võib ümber töödelda vastavalt neil olevale märgistusele. Materjale või seadmeid ümber töödeldes või muul viisil taaskasutades annate olulise panuse keskkonna kaitsmiseks. Palun arvestage, et toode tuleks ümbertöötlemiskeskusesse viia ilma kerisekivide või seebikivi katteta.

Küsimused ümbertöötlemiskoha kohta saate esitada kohalikule omavalitsusele.

Ympäristönsuojeluun liittyviä ohjeita

Tämän tuotteen käyttöänsä päätyttyä sitä ei saa hävittää normaalin talousjätteenmukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Symboli tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa tarkoittaa sitä.



Valmistusaineet ovat kierrätettävissä merkintänsä mukaan. Käytettyjen laitteiden uudelleenkäytöllä, materiaalien hyödyntämisellä tai muulla uudelleenkäytöllä teet arvokkaan teon ympäristömme hyväksi. Tuote palautetaan ilman kiuaskiviä ja verhoukiviä kierrätyskeskukseen.

Tietoa kierrätyspaikoista saat kuntasi palvelupisteestä.

Instructions for environmental protection

This product must not be disposed with normal household waste at the end of its life cycle. Instead, it should be delivered to a collecting place for the recycling of electrical and electronic devices.

The symbol on the product, the instruction manual or the package refers to this.



The materials can be recycled according to the markings on them. By reusing, utilising the materials or by otherwise reusing old equipment, you make an important contribution for the protection of our environment. Please note that the product is returned to the recycling centre without any sauna rocks and soapstone cover.

Please contact the municipal administration with enquiries concerning the recycling place.